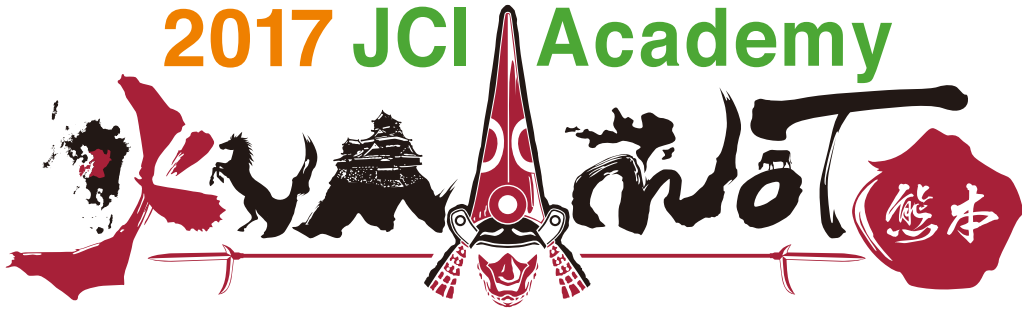




2017 JCI Academy



第 30 回 国際アカデミー in 熊本

Who Changes the World? **It's US!!** 世界を変えるのは
オレたちだ!!

2017 7/6 [THU] ▶ 7/13 [THU]

開催地報告書 VenueReport

一般社団法人 熊本青年会議所
JCI KUMAMOTO



目次

■青年会議所について (About JCI)	02
国際アカデミーについて (About JCI Academy)	
国際アカデミーのシステム (About JCI Academy System)	
理事長挨拶 (Greeting from the JCI Kumamoto president)	03
大会実行委員長挨拶 (Greeting message from the convention committee chairperson)	
国際アカデミー開催スケジュール (About JCI Academy Schedule)	04
開催地エクスカージョン (Excursion)	05
理事長招待レセプション (Welcome Reception Hosted by JCI Kumamoto)	06
海外デリゲイツ懇親会 (Social Function)	
学校訪問プログラム (School Visit)	07
ホームステイプログラム (Homestay Program)	08
開講式 (Opening Ceremony)	09
モジュール① (Module 1)	
ウェルカムパーティ (Welcome Reception)	10
フェロウシップサロン (Fellowship Salon)	
モーニングセッション① (Morning Session 1)	11
モジュール②③④ (Module 2 3 4)	
食文化体験プログラム (Local Food Experience Program)	12
モーニングセッション② (Morning Session 2)	13
ギネスに挑戦!「80ヶ国の人達 de くまモン体操」	
モジュール⑤ (Module 5)	14
特別モジュール (Special Module)	
モジュール⑥ (Module 6)	
モジュール⑦⑧ (Module 7 8)	
熊本五感体験プログラム (Local Program 2 ~Feel the Impact of Kumamoto~)	15
モジュール⑨ (Module 9)	16
卒業式 (Graduation Ceremony)	
フェアウェルパーティ (Farewell Party)	17
各ファンクション総評 (Each function summary)	18

青年会議所について -About Junior Chamber International -

「英知と勇気と情熱をもって、明るい豊かな社会をつくりあげる」べく、20歳から40歳までの「品格ある青年経済人」が活動する団体です。日本国内には697、熊本県内には13の青年会議所があり、私たち「熊本青年会議所(熊本JC)」は、熊本市を拠点として活動しています。

1915年、アメリカのセントルイスでJC運動は始まり、現在は世界約120か国に「青年会議所」があります。日本では、戦後間もない1949年に「新日本の再建は我々青年の仕事である」という宣言のもと、現在の東京JCが設立されたのが始まりとなります。

人として、地域や国のリーダーとして自らが成長し、同じ志を持つ仲間と繋がりながら、地域の、国の、そして世界全体の発展と平和を実現することが、私たちの目標です。

JCI is a non profit organization of young active citizens age 18 to 40 who are engaged and committed to creating impact in their communities. Active citizens are individuals inveted in the future of our world. JCI gathers active citizens from all sectors of society. We deelopm the skills, knowledge and understanding to make informed decisions and take action.

In 1915, the first Local Organization was founded in St. Louis, USA. Since then, JCI Movement has spread in approximately 120 countries and territories, where there are about 20,000 JCI members taking action in 5,000 Local Organizations. In Japan, the first Local Organization was established in Tokyo in 1949, based on a declaration "It is our youth's job to reconstruct new Japan. Today JCI Japan has 696 Local Organizations and 13 Local Organizations only in Kumamoto. We JCI Kumamoto is based in Kumamoto city conducting projects and carrying out activities based on local needs.

Our goal is to develop ourselves to be more active citizen to contribute to our communities also be better as leaders of their own communities or nations to actualize peace for communities, countries and the world with like-minded fellows and partners.



国際アカデミーについて -About JCI Academy-

国際アカデミーでは、各国の青年会議所の代表(翌年トップになる予定の人)が日本に集まり、国際レベルで活躍するリーダーとなるためのトレーニングを行います。議論を交わし、共に訓練を乗り越え、いわば「同じ釜の飯を食う」生活を5泊6日にわたって続けることで、世界中の「明日のリーダー」どうしが友情を深め、「自分の地域や国」に留まらない発展や世界平和を確立することが目的です。

この国際アカデミーは、毎年日本で開催されます。30年目となる2017年の開催地は、私たちの郷土熊本。国際アカデミーでは、上記のような「トレーニング」とは別に、一般家庭でのホームステイを経験し、地元の自然や歴史、文化に触れるといったイベントも行われます。世界中から集まる、その国の政治や経済に大きな影響力を有する人々に、熊本を好きになってもらい、熊本のファンになってもらう絶好の機会でもあるのです。

JCI Academy is held once a year somewhere in Japan. International delegates from about 80 countries, most of who are strong candidates of next year's national leaders of JCI National Organizations, gather some part of Japan and train themselves to become better leaders for tomorrow. They exchange ideas, learn from each other, challenge for new things and overcome challenges together for 6 days 5 nights. The leaders of tomorrow deepen a friendship with fellow JCI members from different countries. JCI Academy aims to achieve a goal, which is to contribute to the realization of a World Peace. JCI Academy has been held in Japan every year. In 2017, 30th Academy came to our hometown Kumamoto. Other than trainings, there are some programs such as home stay and studies about local history and culture. It was a perfect opportunity for world class leaders from all over the world to be fond of Kumamoto and become fan of Kumamoto.

国際アカデミーのシステム -JCI Academy's System-

国際アカデミーには、世界各国の青年会議所の「翌年のトップリーダー予定者」とともに、日本全国から集まった青年会議所メンバーも参加します。国際アカデミーへの参加者のことを「デレゲート」とよびます。今年の国際アカデミーには、海外デレゲーツ約80名、国内デレゲーツ約94名が参加しました。

海外のデレゲーツと国内のデレゲーツは、原則として2人1組のチームを作ります。この関係を「バディ」とよびます。バディがいくつか集まって10人程度のグループを作り、このグループ単位で一緒にプログラムを体験し、ディスカッションを行います。

In a JCI Academy, besides incoming National Presidents and potential future leaders, JCI Japan members also participate. We call the participants delegates. In 2017, there were about 80 overseas delegates and 94 Japanese delegates. Basically one Japanese delegte and one international delegate team up and work as buddies. Several teams gather to make a group of 10. Delegates work and experience intensive time in groups most of the times throughout the week.



理事長挨拶 - Message from the JCI Kumamoto President -



一般社団法人 熊本青年会議所
第63代 理事長 田中 敦朗

第30回国際アカデミー in熊本は、2017年7月13日をもって、無事に終了致しました。開催にあたり、御支援御協力をいただいた皆様に深甚なる感謝の意をお伝えします。2014年の国際アカデミー誘致の総決意以降、開催決定に至るまで、多くの先輩方、メンバーが出向や大会参加など尽力し、また、シニアの先輩方にも御助言御指導をいただきました。2016年の熊本地震が発災し、誘致自体が危ぶまれる中でも諦めることなく、復興に取り組みながら開催に向け活動を続けました。そんな状況下でも冷静に調査分析を行った上で判断をし、熊本開催を決定された公益社団法人日本青年会議所には本当に感謝しております。

事業本体の開催に至るまでも、多方面の御協力をいただきました。職員の通訳ボランティア参画及び各プログラム構築に御協力いただいた熊本市、世界に誇るコンテンツであるくまモンを十二分に活用させていただいた熊本県、子供たちの成長の為にカリキュラムの隙間を縫って事業を受け入れて下さった各小学校の先生方、海外参加者を快く受け入れ一生忘れないと言わしめた歓待をしてくださったホームステイ受け入れのご家族の皆様、高いスキルをお持ちでありながら無償で御協力いただいた通訳ボランティアの皆様、素晴らしい事業を構築し粉砕身し実行した国際アカデミー委員会の皆様、世界各地日本各地から大切な時間とお金を使って参加したアカデミー参加者、多種多様な文化を有する参加者を導いてくれたラス講師、パスカル君、ボイディ先輩、お忙しい中に後来熊にいただいた ドーンJCI会頭並びに日本青年会議所青木会頭をはじめとする役員の皆様、数え切れないほどのサポートをいただいたJCI本部と日本青年会議所事務局の皆様、改めて記させていただくと、こんなにも多くの支えの中で成り立っていたのだと気付くとともに、表し切れない感謝が溢れます。

そして、訪れた方々に、精一杯のおもてなしを行い、「くまもと」を少しでも心に刻みつけようという力を尽くしてくれたメンバーのみんな、萬有愛護を体現してくれたあなたたちは私の誇りです。

時代の流れの中、変革を求められる郷土を1ミリでも動かそうと臨んだ国際アカデミーは、多くの方々の協力とメンバーたちの力で成功裡に終えることができました。確実に熊本が目指す交流拠点都市への一歩を踏み出せたと考えています。

結びとなりますが、事業成功のために御協力いただいた全ての方々に重ねて感謝を申し上げ事業報告にあたってのご挨拶とさせていただきます。

The 2017 JCI Academy in Kumamoto successfully concluded on July 13th 2017. I truly appreciate all the support and cooperation that many people offered for the JCI Academy. From 2014, we made tremendous effort to bid a JCI Academy. With all the efforts of many senior members and active members attending JCI events and showing commitment, we had won the bid and thereafter the 2017 JCI Academy was finally held here in Kumamoto. The Kumamoto Earthquakes hit us in 2016. We went through a hard time in bidding a JCI Academy because of it, but ensured to keep running our usual activities to bid a Academy as well as disaster-relief and reconstruction activities. Today we appreciate that JCI Japan decided to allow us to host a JCI Academy in Kumamoto based on the hardheaded analysis of our capability even under such circumstances.

Many people helped to realize our JCI Academy. Kumamoto city helped with calling for volunteer interpreters and planning programs. Kumamoto prefecture supported us by letting us work with the famous mascot Kumamon. Teachers of the three elementary schools enabled us to have the meaningful school visit programs, despite the busy regular curriculum, for the sake of students' development opportunity. Host families welcomed the delegates with warm hospitality and the delegates left with unforgettable memories. Citizens with high language skills contributed as volunteer interpreters. JCI Academy Committee planned and held this great program. The delegates from all over Japan and the world spent precious time and money in order to attend this Academy. The excellent leaders, Lars Hajslnud, Paschal Dike and Boydee Dizon lead the delegates who had various cultural backgrounds. JCI President Dawn, National President Aoki and JCI Japan Board Members came over despite their busy schedule. JCI Headquarters and JCI Japan secretariat staff supported us in every possible way. When I look back now, I realized that our JCI Academy happened thanks to contribution and support by so many people. I profoundly appreciate all the help and support every single individual offered.

Finally, JCI Kumamoto members, you all treated our guests warmly, did everything you could do to ensure our guests left Kumamoto with fond memories and expressed universal love. I am proud of you all.

At times like today when positive change and evolution is needed more than ever, we tried to make Kumamoto move forward even for 1mm, and thus challenged for a JCI Academy. It concluded successfully with all the support and help of many contributors. I am sure that Kumamoto became closer to the ideal "bridge to the world" city. Once again, I would like to express my deepest appreciation to all your support.

大会実行委員長挨拶 - Message from the Academy Director -

熊本の未来発信グループ 副理事長 大舘 敬七郎

熊本での開催に向けて3年以上の歳月をかけ、本年7月に開催することができました第30回国際アカデミー in熊本を7月13日をもちまして無事に終えることができました。本アカデミーを成功に導いてくれたコースリーダー、ラス・ハシュランド氏をはじめとする講師の皆さま、JCI並びに公益社団法人日本青年会議所の役員の方々の皆さま、事業にご尽力をいただいた関係各所、協力団体の皆さまに厚く御礼を申し上げます。

本アカデミーは魅力に溢れる郷土くまもとを世界中に発信すると共に、熊本青年会議所に所属するメンバーや市民、県民の皆さまに世界との交流を通じて相互理解を深め、国際の機会に触れ国際意識を醸成していただくこと目的として開催いたしました。各種パーティや開催地プログラム事業では、世界各地と全国から訪れたデレゲーツに熊本の魅力を十分に伝えることが出来るプログラムを熊本JCIのメンバーは企画し、実施してくれました。多くのデレゲーツから感謝の言葉をいただき、メンバーも熊本の魅力を再発見することができたことと思います。また、学校訪問プログラムやホームステイ事業では、市民・県民の皆さまに海外79カ国から訪れたデレゲーツと交流を持っていただき、異なる文化や習慣を持つ人たちとも相互理解を深め、友情を育むことが出来ることを実感していただけたことと思います。特に子供たちのほとんどには、初めて海外の方と出会い、交流をする機会であったはずですが、とても楽しそうな笑顔で触れ合い、世界と知るきっかけとなる良い経験になったことと感じています。この第30回国際アカデミー in熊本を開催したことは、熊本が国際化を目指すうえで確かな一歩になり、メンバーには地域の国際化を牽引してくリーダーであるべき J A Y C E E としての使命を再認識していただくことができたことと確信します。今後、本アカデミーに参加したデレゲーツが各地域に戻り、この繋がりを活かして日本、世界との友情を深め、世界がより良い方向に変わっていくことを祈念しまして開催地実行委員長の御礼の挨拶とさせていただきます。ありがとうございました。

The 2017 JCI Academy in Kumamoto, for which we had spent over 3 years for preparation and bidding, successfully concluded on July 13th, 2017. I would like to express my gratitude to Course Leader Lars Hajslnud, other lecturers, JCI officers, JCI Japan officers and all the people who were involved and contributed to the success.

This Academy aimed to introduce attractive aspects of Kumamoto to the world, deepen mutual understanding between people in Kumamoto and those from other countries and for local people to have global perspectives. For all the functions and programs, JCI Kumamoto planned strategically to show what Kumamoto can offer for the international delegates. Many delegates thanked JCI Kumamoto members and through all these efforts and feedback they have realized how amazing their hometown is. Regarding school visit program and home stay program, I am sure that people were able to communicate with the delegates from 79 different countries, and deepened mutual understanding and built an international friendship. It was the first time for most of the children to communicate with foreigners, but I heard they enjoyed the time with their new friends positively. I hope it was a good opportunity to know about and become interested in other countries. This JCI Academy was surely one of the big steps towards the globalization of Kumamoto, and I believe members of JCI Kumamoto remembered the role of JAYCEE that we have, which is to lead for globalization as leaders. After this Academy, the delegates went back to their own countries or hometown, deepen friendship with the connections they made through it. I hope the world will change better by this whole Academy experience and priceless asset the delegates have gained. Thank you very much.

国際アカデミー開催スケジュール ~Schedule~

Date	Time	イベント	Event	会場	Venue
7/5(Wed.)		海外デレゲーツ来熊	International delegates arrived in Kumamoto		
7/6(Thu.)	9:30	海外デレゲーツ説明会	Orientation for international delegates	くまもと森都心プラザ	Kumamoto Shintoshin Plaza
	12:00	エクスカージョン	Excursion	熊本城~リバーサイドホテル熊本	Kumamoto Castle~Riverside Hotel Kumamoto
	19:00	理事長招待レセプション	Welcome reception hosted by JCI Kumamoto	熊本ホテルキャッスル	Kumamoto Hotel Castle
	21:30	海外デレゲーツ懇親会	Social function	熊本中心市街地	Kumamoto central area
7/7(Fri.)	10:00	学校訪問プログラム(尾ノ上小学校)	School visit (Onoue elementary school)	尾ノ上小学校	Onoue elementary school
	10:00	学校訪問プログラム(山ノ内小学校)	School visit (Yamanouchi elementary school)	山ノ内小学校	Yamanouchi elementary school
	10:00	学校訪問プログラム(月出小学校)	School visit (Tsukide elementary school)	月出小学校	Tsukide elementary school
	16:00	ホームステイマッチング	Homestay matching	熊本市男女共同参画センターはあもにい	Gender Equality Center Harmony
7/8(Sat.)		ホームステイ中	Homestay		
	13:30	国内デレゲーツ説明会	Orientation for Japanese delegates	熊本市民体育館	Kumamoto City Gymnasium
	19:00	国内デレゲーツ懇親会	Social function for Japanese delegates	セカンドサイト	Second Sight
7/9(Sun.)	10:30	成功祈願祭	Ceremonial prayer for success	加藤神社	Kato Shrine
	14:00	開講式	Opening Ceremony	熊本ホテルキャッスル	Kumamoto Hotel Castle
	15:15	モジュール①	Module 1		
	18:00	ウェルカムパーティ	Welcome Reception		
	22:00	フェローシップサロン①	Fellowship Salon 1	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ublhotel
7/10(MON)	7:45	モーニングセッション①	Morning Session 1	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
	8:30	モジュール②	Module 2		
	13:00	モジュール③④	Module 3&4		
	18:00	開催地プログラム①(食文化体験)	Local food experience program	城彩苑	Johsaian
	22:00	フェローシップサロン②	Fellowship Salon 2	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
7/11(TUE)	8:15	モーニングセッション②	Morning Session 2	北部東小学校	Hokubu Higashi elementary school
	9:45	モジュール⑤	Module 5	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
	14:30	特別モジュール	Special Module		
	16:15	モジュール⑥	Module 6		
	19:45	宿題	Assignment		
7/12(Wed.)	9:00	モジュール⑦⑧	Module 7 & 8	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
	14:00	開催地プログラム②(熊本五感体験)	Local Program 2 - Feel the Impact of Kumamoto -	阿蘇市各所	Aso city
	20:30	フェローシップサロン③	Fellowship Salon 3	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
7/13(Thu.)	8:30	JCI会頭セミナー	JCI Presidential Seminar	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
	10:15	モジュール⑨	Module 9	菊南温泉ユウベルホテル	Kikunan Ubi Hotel
	15:30	卒業式	Graduation Ceremony	熊本ホテルテルサ	Kumamoto Hotel Terrsa
	19:00	フェアウェルパーティ	Farewell Party	ANAクラウンプラザホテル熊本ニュースカイ	ANA Crowne Plaza Hotel Kumamoto Newsky



7/6(THU) 12:00 ~ 開催地エクスカージョン Excursion

開催地エクスカージョンでは、世界各国から来熊した海外デレゲーツ達は、熊本が誇る観光資源としての熊本城を見学しました。当日は生憎の雨天でしたが、日本の歴史ある建築物のスケールを感じていただけたことと思います。その後リバーサイドホテル熊本に移動し、「草枕」国際俳句大会実行委員会副会長西川盛雄様(熊本大学名誉教授・国際俳句交流協会会員)にご講演いただき、日本独自の文化である俳句の世界にふれ、日本特有の「侘び・寂び」の精神をご紹介しました。実際に熊本城などの熊本を題材とした俳句と自国を題材とした俳句を作り、デレゲーツ達にとって日本の精神性に触れる機会となりました。

As an excursion program on 6th, the delegates from all over the world had a bus tour around Kumamoto Castle which is one of the best Kumamoto's sightseeing resources. Despite the rain, they must have appreciated the grandness of Japan's historical architectures. After that, the delegates moved to Riverside Hotel Kumamoto and had a lecture about Haiku. Honorary Professor Morio Nishikawa from Kumamoto University talked about Haiku. He is also an executive committee of International "Kusamakura" Haiku Competition. The delegates learned about Japanese specific poetry Haiku and enjoyed unique sense of "Wabi-Sabi." Each of them composed 2 Haiku poetries about their countries and Kumamoto.





7/6(THU) 19:00 ~ 理事長招待レセプション

Welcome Reception Hosted By JCI Kumamoto

熊本ホテルキャッスルにて夜の熊本城が見ながら、少女舞踊団「ザ・わらべ」の演舞や津軽三味線奏者 高崎裕士氏の演奏により日本(熊本)の文化に触れながら郷土料理を楽しんでいただくレセプションパーティを開催し懇親を深めました。

The Welcome Reception hosted by JCI Kumamoto was held with beautiful scenery of Kumamoto Castle on the top floor of Hotel Castle Kumamoto. Local delicacies and Japanese cultural performances entertained the overseas delegates. "The Warabe" girl dancers showed a fantastic performance and Tsugaru shamisen player Hiroshi Takasaki played some contemporary tunes that made all the attendees excited.





7/7(FRI) 10:00 ~
学校訪問プログラム
School Visit

国際アカデミーの開催地プログラムでは、海外参加者(デレゲーツ)は、尾ノ上小学校、山ノ内小学校、月出小学校の3校を訪問しました。海外デレゲーツの皆さんには、日本の小学生と触れ合い、共に時間を過ごす中で日本の文化や精神性を知り、相互理解を深めていただけたことと思います。また、初めて世界各国の人々と触れあった子どもたちは、海外や異文化に興味を持ってくれたことでしょうか。

On 7th, the international delegate visited Onoue, Yamanouchi and Tsukide Elementary schools. They spent time and communicated with the students, deepened mutual understanding. The students, most of whom met foreigners for the first time in their life must have been interested in things happening in overseas countries and different cultures.





7/7(FRI) 16:00 ~
ホームステイプログラム
 Homestay Program

応募いただいた77世帯のホストファミリーが77カ国の海外デレゲーツを盛大にお迎えし、2泊3日のホームステイがスタートしました。

77 host families welcomed delegates from 77 countries for 2 nights 3 days.



7/9(sun)/14:00~ 開講式 Opening Ceremony

厳粛な雰囲気で行われた開講式では、日本青年会議所・青木会頭、熊本青年会議所・田中理事長、そしてコースリーダー ラース・ハッシュランド氏からデレゲーツにエールが贈られ、デレゲーツは改めて士気を高めました。

The JCI Academy Opening Ceremony took place in a solemn atmosphere. JCI Japan National President Shogo Aoki; JCI Kumamoto Local President Atsuo "Andy" Tanaka; and JCI Academy Course Leader Lars Hajslund offered warm words of encouragement to the delegates, raising their spirits.



7/9(sun)/15:15~ モジュール① Module 1

コースリーダーのラース・ハッシュランド氏によるモジュール「グラウンドルール」がいよいよ始まった。ハッシュランド氏は自己の経験談を元に、広い視野を持つ事と自分をコントロールにする事の大切さ、人間の可能性に国籍や年齢は関係がない事を強く訴えました。

バディやチームのデレゲーツはお互いに自己紹介し、これから5日間助け合い、友情を育む事を誓い合いました。今日のモジュールの最後の締めはウィンウィングゲームでした。

We finally had a chance to see Course Leader Lars Hajslund's Ground Rules module. Based on his own experience, Lars stressed the importance of a broad perspective and self-control. He also said that race and age have no bearing on what it is possible to achieve as a human being.

The buddies and team delegates who would be helping each other over the next five days, introduced themselves to each other and pledged to nurture their friendships with one another. At the closing of this module delegates played a win/win game



7/9(SUN) 18:00 ~ ウェルカムパーティ Welcome Party

国内外の参加者をお迎えするウェルカムパーティを開催しました。オープニングアクトには、熊本の郷土芸能、菊陽武蔵剣豪太鼓をお迎えし、和太鼓の演奏で日本を代表する伝統文化を感じていただきました。

また、握り寿司、日本酒地酒コーナーや書道体験などのブースで日本と熊本の文化に触れながら 翌日から本格的に始まる研修プログラムを前に、参加者同士の交流を深めていたようでした。

We hosted a welcome reception for all the delegates. As an opening act, Japanese drum group Kikuyo Musashi Kengo Daiko performed, which is Kumamoto's local performing art. There were booth and counters where the delegates could try Sushi, Sake and Japanese calligraphy. The delegates communicated with each other through Japanese and Kumamoto's cultures, and were getting ready for the Academy programs that were going to begin the following day.



7/9(sun)/22:00~ フェローシップサロン Fellowship Salon

ドリンクを片手に行われたフェローシップサロンは国際アカデミーでの緊張や疲れをとり、デレゲーツの友情を深められる時間でした。紙相撲、盛り上がりました。

The Fellowship Salon is a place to relax and have a drink. Tension is eased by being fresh and by cultivating friendships in a relaxed atmosphere. The paper sumo was also fun.



7/10(mon)/7:45~モーニングセッション① Morning Session 1

朝のリフレッシュタイムであるモーニングセッションでは、くまモン体操をみんなで踊りました。11日は熊本の子供たちと踊ります。

Everyone gathered for a refreshing morning session of Kumamon dance exercise. We would all be dancing with the kids on July 11!



7/10(mon)/8:30~ モジュール②・③・④ Module 2・3・4

午前8時30分から夕方まで続けてモジュール2・3・4が行われました。最初はまだまだぎこちなさがありました徐々に和やかな雰囲気となりました。それぞれの国の諸問題についてディスカッションしてチーム毎に発表し、JCIの様々な歴史・考え方を学びました。問題意識の共有が始まった瞬間です。午後から、デレゲーツは更に自己分析や相互関係理解を深めていきます。「地」「空気」「水」「火」の4つの要素から自分の特性を選択し、それぞれの要素の関係をj知る内容です。ここでは人間社会におけるタイプの偏りや欠如による弊害、それぞれの要素が強調した場合のすばらしさを学びます。その後はメインテーマである【世界を変えるのはオレたちだ～ Who Changes the World? It's Us!! ～】についてです。デレゲーツは、どんなリーダーが改革者になれるかチーム内で議論し、各国の変革者たる指導者を紹介しあいました。そして、それらリーダーの行動原理は何か、今日、国家と世界の問題を解決するための変革指導者である指導者の資質についてのイメージを描きました。最後は、デレゲーツたちはガラスの破片に飛び乗って彼らの勇気を見せました!

Modules 2, 3 and 4 were conducted straight through from 8:30 in the morning till the evening. At the start, there was some awkwardness between the delegates, but the atmosphere gradually became more peaceful.

The delegates discussed the various challenges facing each of their countries, and presented these as teams. They learned about the various histories of JCI and the various ways of thinking. It was while sharing these problems that the delegates started to raise their awareness of the important issues facing all of them.

Starting in the afternoon, delegates were able to deepen their self-analysis and mutual understanding. They chose which of the four elements of earth, air, water and fire best captured their own unique essence as well as the critical relationships between each of these elements. At this stage delegates learned about the harm caused by bias and the lack of harmony in human society, as well as the wonder embodied by each element.

The main theme of the Academy ~ Who Changes the World? It's Us! ~ soon began to take shape in the forefront of each module. It then percolated down into the base of each module as the delegates started to engage in team discussions on how leaders can become reformers. This was followed by an introduction to leaders from each country able to transform their countries, and asking which special qualities or behaviors did they exhibit that enabled them to accomplish so much?

Then delegates looked at how they could replicate these leadership qualities in themselves and become transformational leaders, in the process, capable of addressing the challenges facing their nations and the world today.

The module ended with delegates jumping over fragments of glass to show their courage.



7/10(MON) 18:00 ~

食文化体験プログラム

Local Food Experience Program

食文化体験プログラムでは、桜の馬場城彩苑にて郷土料理を食べながら、日本の夏の風物詩である夜市を疑似体験するという機会を設けました。デレゲーツは熊本の食文化や歴史・伝統に触れ、城下町での一晩を楽しんでもらえたことと思います。

Local Food Experience Program

Food Culture Experience Program was held at Sakura-no-Baba Josaien in a style of a Japanese summer tradition Yoichi, night street market. The delegates enjoyed a night at castle town with local food culture, history and traditions.





7/11 (TUE) 8:15 ~
モーニングセッション②
 ギネスに挑戦! 「80か国の人達 de くまモン体操」
Morning Session 2



ギネスに挑戦! 「80か国の人達 de くまモン体操」
 80カ国の海外デレゲーツと、日本全国を代表する93名の国内デレゲーツは北部東小学校の生徒さんと「くまモン体操」を一緒に踊りました。
 この「くまモンダンス」で多国籍の方でのダンスでギネス記録に挑戦し、インストラクターのダンス指導の後に、サプライズでくまモンが登場すると会場中が大喜び!
 総勢800名以上の人たちでくまモン体操を踊り、多国籍の人たちでのギネス記録に挑戦しました。
 子供たちはこんなに多くの世界各国の人たちとの交流をととても楽しんでいて、世界を感じるととても良い機会になったことと思います。

80 international delegates and 93 Japanese delegates visited Hokubu Higashi elementary school and danced a "Kumamon Taisou exercise" with the students there.
 This was to challenge for a Guinness World Record for 800 people from many countries dancing the same program together at the same time. After a dance lesson, the popular prefectural mascot Kumamoto showed as a surprise, and the students as well as the delegates became excited.
 All the students enjoyed communication with people from various countries. This must have been an opportunity for the students to feel the world closer to them.





7/11 (tue)/9:45~ モジュール⑤ Module 5

さまざまな視点から改革者とは何かを学ぼう。個人、組織、国などの視点、JCIの強みなどを分析しました。分析ツールとして、4アクションフレームワーク分析、ブルーオーシャン戦略分析、9原理分析などを使用しました。

Learn about reformers from various perspectives. Conduct an analysis within the individual, organizational and national contexts, and using the four-element framework and blue ocean analysis, as well as the nine principle analysis as analytic tools.

7/11 (tue)/14:30~ 特別モジュール Special Module

立命館アジア太平洋大学の元学長であるモンテ博士による特別講演が行われました。あるインキュベーションの経験から、社会包摂的なシステムの在り方について語られました。公益資本主義の実現とは何か、それはどのような手法で可能になるのかについて、講演いただきました。その後、質疑の時間ではいろんな質問が出ました。

A special module was conducted by Dr. Monte Cassim, the former president of Ritsumeikan Asia Pacific University. He spoke about the importance of a socially inclusive system in the context of the theme of realizing public capitalism, and which methods would be needed to realize this. Following his lecture, the delegates asked him a wide variety of questions during the question and answer session.



7/11 (tue)/16:15~ モジュール⑥ Module 6

総会での手順を学び、来年の会頭候補のスピーチを聞いて、いろんな意見をぶつけました。さらに、彼らは翌朝までにプレゼンテーションファイルを作成する必要があります。地域や国のタスクを抽出し、これらのタスクの解決策を提案します。

Delegates then learned about the correct procedures to follow during the General Assembly, listened to the speeches by the next year's presidential candidates and offered feedback on these.

Their homework was to prepare a presentation file for the next morning. The presentation would identify regional and national challenges and propose solutions for these.

7/12 (wed)/9:00~ モジュール⑦・⑧ Module 7-8

モジュール⑦ではデレゲーツは昨日の宿題「JCIの目標と計画」について各チームでのプレゼンテーションをしました。各チームとも、夜通し議論を重ね作成しました。「NOMやLOMで相互理解を深めること」「JC運動を広く発信し、新たなメンバーを増やす」「青少年を育成する事業の充実」など「つながり」を根拠とした様々な提案が発表されました。モジュール⑧では「私の計画」次年度2018年に向けて、デレゲーツそれぞれ「世界を変える」ことを踏まえ個人的な計画やLOMやNOMについてのヴィジョンを考えました。その後、同じ言語のデレゲーツとペアを組み互いのヴィジョンをについて意見交換をし、国や地域の問題解決にむけた自らの運動をコミットメントしました。

In Module 7, presentations were made by each of the teams on their homework assignment "JCI's goal and plan." Each team had repeatedly discussed their presentations the night before and worked very hard to assemble them: "Deepening mutual understanding between the members of National Organizations and Local Organizations," "Various proposals such as widely disseminating the JC movement throughout the world, increasing new members,"

"Enriching activities to nurture youth," and many more were announced. Module 8, "My Plan" for 2018, in the context of personal plans, the vision for the Local and National Organizations based on changing the world" respectively.

Afterwards, delegates exchanged opinions on each other's visions and recommitted to their own efforts to finding the solutions to national and regional challenges.





7/12(WED) 14:00 ~ 熊本五感体験プログラム Feel the Impact of Kumamoto

熊本を五感で感じる開催地プログラムとして、「熊本五感体験プログラム」を実施しました。
熊本の雄大な自然の代表である阿蘇山をバスツアーご案内し、「平成28年熊本地震」で甚大な被害を受けた阿蘇神社と阿蘇地域を訪問しました。
また、門前町商店街にて阿蘇の湧き水をペットボトルに飲み取ってもらい、熊本が世界に誇る水資源にも触れていただきました。
その後、阿蘇火山博物館・阿蘇山ロープウェーを訪れ、阿蘇スーパーリンクで火山の状況を3次元プロジェクションマッピングで確認し、阿蘇の歴史と自然を体感する機会となりました。

Local Program 2 - Feel the Impact of Kumamoto – was planned to make the delegates feel Kumamoto with the five senses.
They went on a bus tour to the Kumamoto's greatest nature, Mt. Aso. They visited Aso area, including the Aso Shrine which was fatally damaged by the Kumamoto Earthquakes.
The delegates bottled their plastic bottles with spring water of Aso, which is the world famous water resource at Monzen Machi shopping street.
After that, they visited Aso Volcano Museum and Aso aerial tramway, and experienced 3D projection mapping of the volcano at Aso Super Link. Through this whole program the delegates could experience the history and nature of Aso.



7/13(thu)/10:15~ モジュール⑨ Module 9

ラストモジュールのテーマは「変革の結果」です。コースリーダーラースは、真のリーダーにとって必要なことは野心、信念、勇気、集中力だと語りました。そして目的を達成するためには継続しなければならないと。つまり無理だと思わず、達成させるために前向きに問題と向き合い、不可能だとの思い込みを取り除く必要があるということです。続いて一人一枚の分厚い木の板が配られ、各自は、JCIのメンバーとして達成したい事、個人として達成したい事を1つずつ書き、裏側には、それが達成出来ない理由を書きこみました。

そして、ラースは、その分厚い木の板を割るように指示しました。何度も何度も試みるが割れず、悔しみの涙を流す人もいました。しかし、全員最後まであきらめず、チャレンジし続けて達成し、挑み続ければ成功することを体験しました。

The theme of the last module is "the result of change." Course leader Lars told the genuine leaders that what they need is ambition, belief, courage, and determination. And we must continue to achieve our missions. In other words, without thinking that it is impossible, it is necessary to face our challenges positively to achieve them, and rid ourselves of the belief that it is impossible. Each person then broke a thick wooden board, upon which they had each written words indicating what they had determined to achieve, as members of JCI, and as individuals. Each sheet also had the reason why they could not achieve these goals. Lars asked each delegate to break the thick wooden boards with their hands. Some people tried over and over again, and could not break the wooden board. Others shed tears of regret. But no one gave up and kept on challenging themselves to break the board. In the end, everyone succeeded.



7/13(thu)/15:30~ 卒業式 The Graduate.

7月13日夕刻。多くのオブザーバーに見守られる中、第30回国際アカデミー in 熊本の卒業式がホテル熊本テルサにて行われ、新たなグローバルネットワークワーカーが誕生しました。コースリーダー ラース・ハシュランド氏からの卒業生への挨拶は感動的でしたね。

国際アカデミーでの経験と友情、そして世界を自分たちで変えていくためのビジョンはあなたのものです。ご卒業おめでとうございます。

The 2017 JCI Academy Graduation Ceremony was held at the Hotel Terrsa Kumamoto, with many guests observing as the newly minted Global Networkers took their place among the ranks of their graduates from past Academies. The words by Lars Hajsland were especially impressive: "Please make the very most of your experiences and the friendships you made during the JCI Academy. The vision to change the world is yours! Congratulations on your graduation."

7/13(THU) 18:00 ~ フェアウェルパーティ Farewell Party

海外のデレゲーツはフェアウェルパーティで2泊3日のホームステイでお世話になったホストファミリーと再会し、再度サプライズで登場したくまモンと一緒に期間中の映像を振り返りました。

それから1週間苦楽を共にした参加者同士が別れを惜しみながら、「We Are The World」を合唱し、相互理解と世界との友情を感じることが出来ました。このフェアウェルパーティで全てのプログラムが終了し、7月6日から13日まで開催されました「第30回国際アカデミー in熊本」を無事に終えることが出来ました。

At the farewell party, the international delegates met their host families and Kumamon one last time, and walked down the memory lane together by watching a short video. After sharing happiness and sorrow, they all sang "We Are The World" and felt mutual understandings and friendship over the boundaries. All the programs successfully finished with this farewell party, and 2017 JCI Academy which started on July 6th concluded on 13th.



各ファンクション担当副理事長挨拶

開催地エクスカージョン - Excursion -

【事業責任者】副理事長 松川 勝一郎

エクスカージョンは、海外デレゲーツが熊本を訪れて最初のプログラムということで、まずは私達の郷土熊本について知っていただくために、熊本で最も有名な観光名所であり、日本ある熊本三大名城にも数えられる「熊本城」にご案内し、その壮大なスケールと、歴史的価値に触れていただきました。残念ながら当日は悪天候によりバスによる周遊となりましたが、熊本城の魅力を存分に感じていただけたと思います。また、日本の精神性を理解するために、英語俳句の作成を通して日本人特有の価値観である「侘び・寂び」の世界に触れていただきました。

This excursion was the first program for the international delegates in Kumamoto. For the delegates to know about our hometown Kumamoto, we took them to the Kumamoto Castle which is the most famous tourist sight, and one of the most famous 3 castles in Japan, to feel its grandness and the historical values. Unfortunately, due to the rain, the plan was changed to a bus tour. However, the delegates still seemed to find the castle attractive. After that, the delegates learned about Japanese spirituality through making Haiku poetry, and felt unique sense of "Wabi-Sabi."

【協力者・団体】熊本城総合事務所 くまもとよかとこ案内人の会/熊本文化振興課/草枕国際俳句大会実行委員会副会長 西川盛雄様(熊本大学名誉教授・国際俳句交流協会会員)
[Supporters and partners] Kumamoto Castle General Office Kumamoto Volunteer Tour Guides Kumamoto Culture Promotion Division Mr. Morio Nishikawa, Vice President of International "Kusamakura" Haiku Competition Executive Committee (Honorary Professor of Kumamoto University, a Member of Haiku International Association)

理事長招待レセプション - Reception party hosted by local president -

【事業責任者】副理事長 大館 敬七郎

第30回国際アカデミーの本番に先立ち、世界各国から熊本へ集結した海外デレゲーツをおもてなしする理事長招待レセプションを開催いたしました。ほとんどのデレゲーツにとって初来日ということもあり、まずは海外のデレゲーツに日本に来た緊張を解いてもらい、日本と熊本の食と文化を楽しんでいただきたという思いで内容を企画しました。熊本城が見える最高のロケーションでの郷土料理、熊本が誇る少女舞踊団「ザ・わらべ」の演舞、津軽三味線奏者、高崎裕士氏の演奏で、私たちの郷土まもとの魅力を十分に伝えることができました。

Before the first day of 2017 JCI Academy, the Local President of JCI Kumamoto invited the international delegates to a reception. For the most of delegates it was the first time to visit Japan, so the program of the party was planned to make them feel at home in Japan and experience food culture of Kumamoto as well as Japan. In a restaurant with a great night castle view, we offered Kumamoto's local food banquet, dance performance by a local girl dance team "The Warabe," and Tsuguru Shamisen performance by Hiroshi Takasaki.

【協力者・団体】熊本ホテルキャッスル/津軽三味線奏者 高崎裕士氏/少女舞踊団「ザ・わらべ」
[Partners and supporters] Kumamoto Hotel Castle Yuji Takasaki, Tsuguru Shamisen player The Warabe Girls Dance Company

学校訪問プログラム - School Visit Program -

【事業責任者】副理事長 別当 将一

学校訪問プログラムでは、海外デレゲーツと熊本の小学生たちが触れ合うことで世界を知る機会とし、相互理解を深めました。事業前に各学校2度のワークショップを実施し、生徒たちは日本と世界の違いを学び、海外デレゲーツのおもてなしをするために様々な準備を行いました。また、事業当日には、生徒たちは海外デレゲーツと積極的にコミュニケーションを図り、事前に用意した多種多様なおもてなしを実施しました。

This program was intended for the international delegates and elementary school students in Kumamoto to learn about the world and deepen the mutual understanding. They spent time together, communicated with and got to know each other. Each elementary school had had 2 workshops to learn about differences between Japan and other countries before they actually met the delegates. The students conducted welcome performance for the delegates, actively communicated with the delegates and entertained them with various programs.

【協力者・団体】熊本市教育委員会/熊本市立尾ノ上小学校/熊本市立月出小学校/熊本市立山ノ内小学校
[Partners] Kumamoto City Board of Education Kumamoto City Onoue Elementary School Kumamoto City Tsukide Elementary School Kumamoto City Yamanouchi Elementary School

ホームステイ事業 - Homestay -

【事業責任者】副理事長 別当 将一

募集説明会を6回、直前説明会を1回実施し、77世帯の熊本県内のご家庭に、ホームステイで海外デレゲーツを二泊三日受け入れていただきました。募集期間は、多くのご家庭にご協力頂き、誠にありがとうございました。ホームステイ期間中は、それぞれのご家庭で、日本、熊本の文化に触れるプログラムを用意され、短い期間にも関わらず国を超えたつながりを築いた様子でした。最終日には、ホストファミリーから海外デレゲーツへ手紙が手渡され、最後の別れを惜しみ、再会を約束する姿も見られました。

We had 6 briefing sessions and 1 orientation for the host families to realize 2 night 3 day homestay program with 77 host families. Each family prepared unique programs to share Kumamoto's culture and built a strong bond with their guests. The host families handed over letters to the delegates at the farewell party promising to see each other again. We JCI Kumamoto deeply appreciate all the contribution, cooperation and effort by the host families.

【協力者・団体】一般社団法人国際交流振興事業団/熊本国際協会/JCI本部アジア太平洋エリアマネージャー 吉賀泰代氏
[Partners and supporters] International Foundation Kumamoto International Association Yasuyo Koga, JCI Growth and Development Manager for Asia-Pacific area

ウェルカムパーティ - Welcome party -

【事業責任者】副理事長 大館 敬七郎

国内外のデレゲーツが熊本に集結し、翌日からメイン会場で開催される国際アカデミーの本番に向けての交流の場として、ウェルカムパーティが開催されました。来賓の一人としてお越しいただいた大西市長には、国際アカデミー、熊本青年会議所、そしてJCI活動を知っていただける絶好の機会ともなりました。国内外のデレゲーツが始めて全体で交流する場、日本青年会議所の役員や講師との交流の場、またバイオン士やチームで始めて行動する場でもあったこのウェルカムパーティを担当した国際アカデミー特別委員会は、心のこもった手作りでのおもてなしと、様々なブースを準備を設けました。特に昨年のアジア太平洋エリア会議でも好評だったうちわのプリントコーナーは、用意していた枚数が無くなってしまふほどの好評ぶりでした。習字の体験ブースとても人気があり、日本のメンバーが海外のデレゲーツに漢字を教える場が印象的でした。デレゲーツには日本、熊本流のおもてなしを感じていただくことができました。笑顔に溢れるウェルカムパーティとなりました。

Just like this, the 2017 JCI Academy was about to begin! The welcome reception served as the first official occasion for all the delegates to communicate each other before JCI Academy officially begun. Kazufumi Onishi, Mayor of Kumamoto city was one of the distinguished guests who were attending, and the party turned out to be a perfect occasion for him to learn about a JCI Academy, JCI Kumamoto and our activities. The party was a place for both international and Japanese delegates to communicate with each other for first time as well as for JCI Japan Board Members, Course Leaders buddies and teammates. JCI Academy special committee prepared various booths and arranged a heart-warming and fun party. Especially the paper fan printing booth, which was a popular activity at the 2017 JCI Asia Pacific Conference, was very successful. All the materials went out of stock quickly. Japanese calligraphy and Shuiji booth was also popular, where Japanese members were teaching Chinese characters to the international delegates. This welcome party can be called a success if the delegates felt our hospitality and enjoyed themselves. The venue was full of smiles and laughter.

【協力者・団体】熊本市長 大西一史 様/熊本ホテルキャッスル/菊陽副都尉家太鼓
[Partners and special thanks to] Mr. Kazufumi Onishi, Mayor of Kumamoto city Kumamoto Hotel Castle Kikuyo Musashi Kengo Daiko

食文化体験プログラム - Food Culture Experience program -

【事業責任者】副理事長 松川 勝一郎

食文化体験プログラムでは、世界各国及び日本国内から来熊するデレゲーツに、地域の食文化や歴史、伝統を発信し、熊本城と城下町の魅力を伝えるべく、桜の馬場城彩苑を舞台に郷土料理を振舞いながら、日本の夏の風物詩である夜市を疑似体験して頂きました。開放的な屋外施設で食体験、浴衣体験や遊戯等の様々なイベントを満喫して頂き、第30回国際アカデミー in 熊本の心に刻まれたのでは無いかと思います。

Food culture experience program was held to introduce local food culture and history, tradition, Kumamoto Castle and attractions that the town which developed around the castle can offer. In Sakuranobaba Jōhsaien, the organizing committee serving local food and having booths for delegates to play with traditional toys at summer festivals, the delegates experienced a Japanese summer traditional event Yoichi, summer night market. They enjoyed trying a variety of local snack food, wearing Yukata summer clothes, playing with toys and other cultural programs. We are sure that this became one of the good memories during the JCI Academy in Kumamoto.

【協力者・団体】熊本市観光文化交流局 熊本城総合事務所/熊本市役所経済観光局 観光政策課/熊本城桜の馬場 リテール株式会社/城彩苑各店舗/湯屋
[Supporters and partners] Kumamoto Tourism and Culture Agency Kumamoto-castle General Office Kumamoto city hall Economic Tourist Bureau Tourism Policy Division Kumamoto castle Sakuranobaba Retail Inc. Shops and stores in Jōhsaien Wakuwaku-za (Historical Cultural Experience Facility)

阿蘇五感体験プログラム - Aso Five Senses Experience Program -

【事業責任者】副理事長 西本 健一郎

熊本の魅力を五感で感じてもらうためのプログラム。まずは、熊本地震により被害を受けた阿蘇神社を訪問し、再建活動が進められている阿蘇神社や被災地の現状及び復興進捗状況をご覧いただきました。門前町商店街においては、阿蘇の湧き水をペットボトルに取り、日常生活において熊本市民が利用している飲料水が至る所に溢れている状況を感じていただき、地下水利用という熊本の文化・自然を学んで頂きました。また熊本の大自然の代表である阿蘇を体験して頂くため、ジオパークとして登録されている草千里を訪れました。その後火山博物館を訪れ、現地スタッフの方に、地震によってどのような観光状況が変化したが、今後どのように復興に向けて取り組んでいくかを話して頂きました。阿蘇スーパーリンクにおいては、火山の状況を3次元プロジェクションマッピングによって阿蘇が誇る火山を立体的に体感頂き、熊本の自然に触れてもらいました。

We planned this program to have delegates feel the beauty of Kumamoto with their five senses. We visited the Aso Shrine, which has been affected by the Kumamoto earthquakes, and saw the reconstructing site. At Monzen Machi shopping area, by bottling the spring water in plastic bottles, the delegates learned Kumamoto's culture of using subterranean water and preserving nature. The delegates also visited the Geopark Kusasenri to feel the Kumamoto's greatest nature Mt. Aso. After that, at the Aso Volcano Museum the curators told the delegates about their current situation after the earthquakes, and their plan for reconstruction. The delegates experienced virtual 3D projection mapping of the volcano at a special theater Aso Super Link ,through which they could feel the magnificent nature of Kumamoto.

【協力者・団体】阿蘇ジオパークガイド協会/阿蘇神社/門前町商店街/阿蘇市観光協会/有限会社田辺工業所/阿蘇内牧温泉街繁栄会
[Partners and supporters] Aso Geopark Guides Association Aso Shrine Monzen town shopping street Aso city Tourism Association Tanabe Industrial Company Art-chi

フェアウェルパーティ - Farewell Party -

【事業責任者】副理事長 大館 敬七郎

第30回国際アカデミー in 熊本の最終のプログラムとなるフェアウェルパーティは、国際アカデミー特別委員会が担当し、実施いたしました。今回の国際アカデミーの開催にあたりご協力をいただきました関係各所の皆さまと、ホームステイ事業で海外デレゲーツを迎え入れていただいたホストファミリーの皆さまにお越しいただき、デレゲーツとの最後の交流を楽しんでいただきました。熊本青年会議所、青年会議所が行う運動会、フェアウェルパーティにお越しいいただいた皆さまに発信する機会にもなり、多くの皆さまより本事業を開催したことの感謝と誇りの言葉をいただきました。今回の第30回国際アカデミー in 熊本を開催したこと、世界との友誼を今後発展させていくことで、世界平和に向けたより良い変化を生み出し、また熊本の国際化が今後益々進んでいくことを祈念し、JCI 国際アカデミー in 熊本に特別委員会として参加し、ご協力いただいたことへの御礼に代えさせていただきます。ありがとうございました。

The farewell party, the last program of the 2017 JCI Academy in Kumamoto was hosted by JCI Academy special committee. All people involved in this JCI Academy and host families were invited and enjoyed the time with delegates until the last minute. The party was a good opportunity to make JCI Kumamoto and our activities known to the attendees. It was also great to learn that JCI Kumamoto was appreciated by many of them. We hope this 2017 JCI Academy in Kumamoto created positive change and deepened friendship to contribute a world peace as well as globalization of Kumamoto. Thank you very much for attending the farewell party and the JCI Academy.

【協力者・団体】熊本県 副知事 小野泰輔様/熊本市 政策課長 古庄修治様/ANAクラウンプラザホテル熊本ニュースカイ/熊本市教育委員会 教育長 逸藤 洋路 様/熊本大学 名誉教授 西川 盛雄 様/尾ノ上小学校/公益信託くまもと21ファンド/熊本国際観光コンベンション協会
[Guests, partners, supporters Special thanks to] Mr. Taisuke Ono, Vice Governor of Kumamoto prefecture Mr. Syuji Furusyo, Director of Policy Planning and Evaluation Division of Kumamoto prefecture ANA Crown Plaza Hotels and Resorts Mr. Yoji Endo, superintendent of schools, Kumamoto City Board of Education Mr. Morio Nishikawa, Honorary Professor Kumamoto University Onoue Elementary School Kumamoto 21 Fund Charitable Trust Kumamoto International Convention and Tourism Bureau

通訳ボランティア事業 - Volunteer Interpreters -

【事業責任者】専務理事 高木 紀子

多くが日本語を話せない海外デレゲーツと、やはり多くが英語を話せない国内デレゲーツとがディスカッションを行い、コミュニケーションをとる上で欠かせない存在が、通訳ボランティアの方々でした。熊本県にお住まいの延べ約200名の方にご協力をいただきました。運営に当たらない点が多く、ご負担をお掛けしましたが、国際交流や英語を活用した貢献を希求する熱意ある方々が熊本にはこれほどいらっしゃるのだと、実感しました。事業を恙なく終えることができたのも、通訳ボランティアの皆様のお陰です。心より感謝致します。

Interpreter Volunteers were vital for both Japanese delegates who could not make themselves understood enough in English and international delegates who could not speak Japanese in order to have discussion over complicated subjects or communicate with each other. Approximately a total of 200 citizens volunteered for this Academy. Our management system was not efficient and must have caused some inconvenience or trouble. One thing we profoundly appreciate was that there are so many people in Kumamoto who are willing to contribute to the event and interested in international exchange. Without the support and contribution by those volunteer interpreters, our event was never successful. We JCI Kumamoto would like to take this opportunity to deeply appreciate their contribution.

【協力者・団体】熊本県/熊本同時通訳者協会 最相博子代表/熊本県ユニセフ協会
[Partners and Supports] Kumamoto city Ms. Hiroko Saisho, representative of SIAK (Simultaneous Interpreters Association of Kumamoto) Kumamoto Association for UNICEF



ラースよりメッセージ Message from Lars

指導力というものは必ず行動、特に原理に基づいた行動により姿を現します。JCIのグローバルリーダーになるため、そしてグローバルリーダーとしての成長を学ぶ1週間の講義に参加して頂き誠にありがとうございます。日本青年会議所民間外交グループ国際アカデミーのメンバーと熊本青年会議所のメンバーは本日のために一年かけて準備して参りました。本来のグローバルネットワークを築き上げるためにデレゲーツの皆様が日本の文化や哲学を経験し指導力を成長させることができるため全力でコミットしております。お互いの文化や観点を学びあう機会により自分自身の人生観を見直すことができるでしょう。この一週間の学びであなたが将来、肯定的な変化リードする立場になれることを願っております。一生に一度しかないこのアカデミーで多大なる経験をあなたとシェアできることを楽しみにしております。

2017年JCI国際アカデミーコースリーダー ラース・ハシュランド

Leadership is revealed in our actions, especially principle-based actions. I wish you all a proactive week, one in which efforts to finding the solutions to national and regional challenges, you can grow and discover many things as global leaders of JCI. JCI Japan, the JCI Academy Commission and the members of JCI Kumamoto have spent an entire year getting ready for your arrival here in Kumamoto and they are fully committed to making this a great experience for you, one in which you can develop your leadership skills, experience Japan's culture and philosophies and create a genuine global network. You will have many opportunities to explore different cultures, and different perspectives, and experience colorful global network teams. But most of all, you will have the chance to reflect on your own way of life. I hope you will use this week as a springboard to becoming proactive and capable of taking the lead in achieving positive change in the years to come. I look forward to working with you during the Academy and I feel humbled to have this opportunity to share this once in a lifetime opportunity together with all of you.

Lars Hajsland 2017 JCI Academy Course Leader



多くの協賛を賜り、ありがとうございました。

【協賛】

ピグマリオンHD(株)
菊南温泉ユウベルホテル
(株) エステック
フジナガ
(有) 新生電気水道設備
日本システムメディア株式会社

【後援】

熊本県
熊本市

【助成】

公益信託くまもと21ファンド
熊本国際観光コンベンション協会

【Banner Sponsor】

(株) カネマタ 代表取締役 鈴木雅貴
(株) ジェイシーシー 代表取締役 瀧辺俊紀
(株) グリーンキューブ 代表取締役 瀬口麻衣子

【Banner Sponsor】

野澤・中野法律事務所
一般財団法人大吉財団
中澤総業(株) 取締役 北本宝
2011年度デレゲーツ 高良知佳
大塚華世
合田商会 代表取締役 合田裕実
(株)九州田村工機 代表取締役 紫垣洋
(株)栄屋製パン 代表取締役 梅田高嗣
原田鋼業(株) 代表取締役 原田憲太郎
勝尾寺 執事長 小嶋隆文
東邦産業(株) 専務取締役 五十嵐悠介
(株)シャラン 代表取締役 大谷拓史
2010年度国際アカデミー委員会 委員長 今泉学之
2011年度国際アカデミー委員会 委員長 杉山準一
2012年度国際アカデミー委員会 委員長 村田和士
2013年度国際アカデミー委員会 委員長 大関竜太郎
2014年度国際アカデミー委員会 委員長 石川和孝
2015年度国際アカデミー委員会 委員長 神原正教
2016年度国際アカデミー委員会 委員長 市川将明

敬省略